さいたま市国際交流センター発

IEC News

Saitama City International Exchange Center

No. 10
2014 Nov.

つながる海外姉妹友好都市

国際ふれあいフェア2014

CONTENTS

1……イベントレポート
国際ふれあいフェア
市民訪問団
Dr.許のえがおで子育て 他
2……コラム –Let's ボランティア
3……IEC からのお知らせ
4……IEC イベントニュース

リッチモンド市&トルーカ市
スポーツ少年団による写真展を開催!

タヒチアンダンス

メキシコの子どものお楽しみ"ピニャータ"

NZのティラカウって知ってる?

さいたま市の海外姉妹友好都市を紹介する「国際ふれあいフェア」を、10月12日(日)、JR浦和駅東口駅前市民広場で開催しました。当日は6,500人の来場者をお迎えし、ステージプログラム、ゲームやクイズを通して、子どもから大人まで多くの人に、さいたま市の海外姉妹友好都市を知っていただくことができました。

さいたま市姉妹都市提携35周年記念

さいたま市市民訪問団

メキシコ合衆国　トルーカ市へ

期間 10月23日(木)～10月31日(金)

トルーカ市とさいたま市(旧浦和市)が姉妹都市提携をしたのは1979年の10月。35周年を迎えた今年は15名の市民訪問団が現地を訪れ、公式歓迎行事に出席したり、歴史的な観光地を見学したりしました。メキシコに興味を持った方、スペイン語を勉強している方など、思い思いの旅、みなさん遺跡・教会・カテドラル、さらにホームステイを満喫したようです。気さくで明るいトルーカ市の人たちの熱いおもてなしに感謝。

Dr.許（きょ）のえがおで子育て

今年度より始まった小児科医の許（きょ）先生による外国人向けの子育て相談会の第2回が、10月29日（水）にIECで開かれました。今回は中国、タイ、インドの各国出身の親子4組が相談に訪れ、それぞれのお子さん（1歳2か月〜5歳）が抱える健康上の問題について先生にアドバイスしていただきました。

インフルエンザの予防については、小さいお子さんに対する予防接種はあまり効果が期待できず、むしろ大人の家族が予防接種を受けて赤ちゃんにうつさないようにすることの方が大事だとのこと。

また、海外と日本との食習慣の違いによるお子さんの育て方の注意点などについても聞くことができました。

例えば、インドでは粉ミルクに栄養パウダーを混ぜて飲ませているが、日本ではこうしたパウダーが入手できないというお母さんに対しては、日本の場合は粉ミルクだけで栄養は十分足りているので必要ないといったことや、上海の日常生活では朝食から外食するのが当たり前で、来日してからも外食の機会が多いというお母さんに対しては、外食は味付けが濃いので、お子さんは塩分の取り過ぎに注意が必要といった点でした。

先生がとくに強調されていたことは、外国人に限らず、お子さんにとって大切な習慣は「早寝・早起き、朝ご飯」で、睡眠時間を確保して、朝ご飯をしっかり食べさせることで生活リズムができ、これが健康に育つ秘訣とのことでした。

次回は3月上旬開催予定です。通訳ボランティアを交えて、外国人が母国語で相談できる機会は少ないので、今後もこうした会を企画しています。

ぷらっとサロンからのお知らせ

国際交流センターには、日本各地にある国際交流団体の機関紙を揃えています。他都道府県の国際交流活動に興味がある方、近いうちに引越しの計画がある方は、ぜひ一度閲覧してください。閲覧できる機関紙は、以下のとおりです。

北海道	季刊 北方圏、赤れんが通信、であい、時計台前から
青森県	あおもり国際交流
山形県	Airy、Face to Face
宮城県	MIA、KAWARABAN
福島県	Gyro
新潟県	かけはし、生活情報誌
富山県	TCA News
福井県	FIFA Pocket、交流ふくい
山梨県	Yamanashi
茨城県	ふれあい茨城
栃木県	TIAニュース やあ!
千葉県	ふれあい、国際交流通信
埼玉県春日部市	こんぺいとう
埼玉県越谷市	越谷市国際交流協会だより
埼玉県所沢市	いんた
埼玉県戸田市	TiFA
埼玉県東松山市	Hand in Hand
埼玉県川口市	Cupola
神奈川県	KIF NEWS、ヨークピア、HELLO KANAGAWA、川崎市国際交流センターだより Signal
静岡県	SAME
愛知県	あいち国際交流プラザ、NIC News、Nagoya Calendar
三重県	MIEF News
滋賀県	SIA（しーあ）、みみタロウ
京都府	京都府国際センターNEWS
兵庫県	Come HIA
広島県	HIC通信、平和文化
島根県	まいるすとんず
福岡県	こくさいひろば、レインボー
宮崎県	South Wind
鹿児島県	Danryu

Let's ボランティア

IECで活躍するボランティアを紹介します

今回は、IECのホストファミリー登録ボランティアとして、長年多くの留学生を受け入れている竹内さんをご紹介します。

私が定年を迎えた今でも毎日が忙しく、青春のような生活を送れているのは、ホストファミリーとしてたくさんの留学生を受け入れているからである。

きっかけは65才の時。それまで国際交流とは全く無縁の生活を送っていたが、当時勤めていた会社の国際化に伴い、海外帰りの英語通訳が採用された。その方の進めで、IECのホストファミリーボランティアに登録した。

留学生を受け入れてきて、一番嬉しかったことは、一通の手紙を中国人の留学生からもらったこと。手紙には「両親が小さい時に離婚したため、私にはこれまでお父さんと呼べる人がいなかった。でも今は日本でお父さんと呼べる人が出来た、感謝している。」とあった。心をこめて接してきた事が伝わったのだと思うと、涙が止まらなかった。

私が留学生を受け入れる際のモットーは、平等に接する、自分の子どものように思う、自分がわからない質問に曖昧に答えない、こと。「親切で優しいお父さん」には誰でもなれるが、私は「親切で優しいけれど、しかれるおじいちゃん」を目指している。来年でホストファミリーとして10年目を迎えるので、これを機に引退も考えた。しかし、これまで帰国した留学生から「後輩をお願いしたいので、引退しないで」と言われているので、かなり迷っている。

これから受け入れたいと考えているボランティアの方は「ホームビジット」から体験してみることをおすすめする。または、友達が留学生を受け入れている時に様子を見に行ってはどうだろうか。

報酬を期待しないこと、留学生からの見返りも期待しないこと、時には一方通行なおもてなしになることを十分理解してから受け入れる事が大切だと思う。また、家族全員が受け入れ体制でなければならない。私のように、外国語ができなくても、海外の事を知らなくてもホストファミリーになれる。自己流でも「こころ」があれば大丈夫だと思う。

（ホストファミリーボランティア　竹内洋一）

初めて迎え入れた中国出身の黄さん（写真左）。日本のお父さんとして結婚式に出席した。

国際交流センター事業ボランティアスタッフ募集

ボランティアとして国際交流・外国人支援にご興味、ご関心があり、一緒に各種事業の企画運営をしていただける平成27・28年度の事業ボランティアスタッフを募集します。

国際交流センターでは、これまで運営について、支援学習委員会、異文化交流委員会の委員を募集してきましたが、今回の募集からは16に分類された「事業運営チーム」の中からどれでも自由に応募し、事業ボランティアスタッフとして活動を行っていただけるようになります。応募の数に制限はなく複数の事業への参加が可能です。

「事業運営チーム」は事務局が各事業ボランティアスタッフと連絡調整の上独立して事業を実施します。

なお、これまであった代表者会議、支援・学習事業委員会、異文化交流事業委員会については、国際交流センターの諸課題を検討する、運営委員会に統一し、運営は事業ボランティアスタッフから選出された委員と事務局で行います。

今回からは協会の会員だけでなく、登録ボランティアの方でも応募できますので、皆様の応募をお待ちしております。

任　期	平成27・28年度の2年間（1年更新）
応募資格	当協会の会員及び登録ボランティア
応募方法	所定の申込用紙にご記入いただき、郵送、FAX、Email、IEC窓口までお申込ください。
応募条件	1）他のボランティアスタッフと協力して事業を企画推進、運営に責任を持って対応出来る方 2）任期を通して活動出来る方 3）平日に開催される担当事業の打ち合わせ等に参加出来る方 4）FAXまたはEmailで連絡できる方
応募締切	12月25日（木）

※各事業の詳細についてはHPでご覧いただくか、IECまでお問い合わせください。
また、現在各事業を担当しているボランティアスタッフが、事業内容について詳しく説明する「ボランティア養成講座」を12月6日（土）に開催します。ぜひご参加ください。イベント詳細は次ページ。

IEC イベントスケジュール

2014 Dec. ▶▶▶ 2015 Feb.

外国人による日本語スピーチ大会

～さいたまに来て、見て、感じて～

外国人による日本語スピーチ大会

テーマ「私の好きな日本のことば」

●2月7日(土) 13:00-16:00
●場　所：浦和コミュニティセンター
　　多目的ホール(コムナーレ10階)
●定　員：200名(先着順) 入場無料

さいたま市在住、在勤、在学の外国人が、日本語でスピーチをします。外国人の考え方や感じ方をぜひ聞きにきてください。

昨年度の様子

ボランティア養成講座

ボランティア養成講座

●12月6日(土) 13:00-15:00
●場　所：IEC多目的室、ぷらっとサロン
●定　員：30名(先着順)
●参加費：無料
●申込方法：次の情報をお知らせください。
①名前　②電話番号　③ボランティア登録の有無
●講　師：山東　祥弘氏
　　IEC　異文化交流事業委員会副委員長

IECの各種活動を詳しく説明します。興味のある活動内容について、実際に携わっているボランティアからお話を聞いてみませんか。

着物着付け体験会

着物着付け体験会

●1月4日(日)
●場所：氷川の杜文化館

さいたま市内の外国人を対象に、着付け、初もうで体験会を行います。茶道やふろしき包みも行い、日本文化に対する理解を深めます。

ミニ講座

ミニ講座「ノルウェー」

●12月27日(土) 13:30～15:30
●場　所：ぷらっとサロン
●定　員：50名(先着順)
●参加費：無料
●申込方法：次の情報をお知らせください。
①名前　②電話番号　③住所(市･区のみ)
●講　師：Wenche Kamino氏

ノルディック･カントリーとは、北欧のノルウェー、スウェーデン、フィンランド、デンマークそして北海を渡って、孤島の国アイスランドを指します。このうち、ノルウェー、スウェーデン、北部フィンランドは、スカンジナビア半島に位置しています。

ノルウェーを中心に、こうした北の国々で長年培われてきた伝統、文化、そして迫力ある自然とその自然の中での生活、食べ物等、めったに聞くことがない欧州の最北部について、講師が語ります。

ミニ講座「フランス」

●1月17日(土) 13:30～15:30
●場　所：ぷらっとサロン
●定　員：50名(先着順)
●参加費：無料
●申込方法：次の情報をお知らせください。
①名前　②電話番号　③住所(市･区のみ)
●講　師：田中(Sabine)裕子氏

長年憧れていたフランスに20歳のときに留学!!しかし…講師を待ち受けていたものは??

大学を卒業して憧れの語学を駆使するキャリアウーマンとして就職!!　しかし、実社会でのフランス人の実態は??　驚きと苦笑と笑いの「フランスとわたし」物語、講師が熱っぽく語ります。フランスに行ったことがある方もない方も、さあ、一緒に、フランスを旅してみませんか?

日本語支援

にほんごのへや

●毎週金曜日（第5週はお休み）

生活にすぐに役立つ日本語の勉強や、日本での暮らしをお手伝いします。

【浦和コース】

●場　所：IEC多目的室、ぷらっとサロン

●参加費：無料

●申込方法：事前申込不要

10:00-12:00　昼コース（保育付き）

18:00-20:00　子どもコース

18:00-20:00　夜コース

【大宮コース】

●場　所：大宮区役所　会議室

●参加費：無料

●申込方法：事前申込不要

10:00-12:00　昼コース（保育付き）

※12月26日、1月2日、1月9日、1月30日は、お休みです。

ぷらっとサロンスケジュール おしゃべりサロン

英　語	13:30-15:00	12/13(土) 1/10(土) 2/14(土) 3/14(土)
		1/24(土) 2/28(土) 3/28(土)
中国語	10:30-12:00	12/18(木) 1/15(木) 2/19(木) 3/19(木)
		12/27(土) 1/24(土) 2/28(土) 3/28(土)
	14:00-15:30	12/ 2(火) 1/ 6(火) 2/ 3(火) 3/ 3(火)
韓国語	13:30-15:00	12/11(木) 1/ 8(木) 2/12(木) 3/12(木)
		1/22(木) 2/26(木) 3/26(木)
スペイン語	10:30-12:00	12/ 2(火) 1/ 6(火) 2/ 3(火) 3/ 3(火)
		12/17(水) 1/21(水) 2/18(水) 3/18(水)
	15:30-17:00	1/24(土) 2/28(土)
ロシア語	15:30-17:00	12/ 6(土) 1/10(土) 2/ 7(土) 3/ 7(土)
		12/20(土) 1/24(土) 2/21(土)
日本語	13:00-15:00	12/17(水) 1/21(水) 2/18(水) 3/18(水)

みんなでおしゃべり会

みんなでおしゃべり会

●12月20日（土）13:30-15:30

●場所：ぷらっとサロン

●定員：70名程度

●参加費：一家族300円（当日支払）

●申込方法：次の情報をお知らせください

①名前　②電話番号

毎月開催している6か国語（英語、中国語、韓国語、スペイン語、ロシア語及び日本語）のおしゃべりサロンの合同交流会です。各言語による寸劇、歌声を披露し合い、異文化交流を楽しみます。

実行委員募集

国際友好フェア2015

毎年開催している、IEC最大のイベント。実行委員として企画から当日の運営まで携わってくださる方を募集します。

国際色豊かなステージプログラム、外国人と市民との交流ができる交流テントなど、企画は実行委員のあなた次第。当日まで責任を持ってご協力いただける方はぜひお問い合わせください。

昨年度の様子

応募条件　年齢不問。開催まで月1回程度の全体会議に出席出来る方。また担当ごとの打ち合わせに積極的に意見を出して企画運営をしていただける方。

応募締切　1月5日（月）

イベント詳細　2015年5月3日（日・祝）4日（月・祝）

場　所　市民の森・見沼グリーンセンター（JR土呂駅から徒歩8分）

welcome to Saitama

公益社団法人 さいたま観光国際協会
国際交流センター
Saitama Tourism and International Relations Bureau（STIB）
International Exchange Center（IEC）

〒330-0055　さいたま市浦和区東高砂町11-1 コムナーレ 9F

TEL 048-813-8500　FAX 048-887-1505

E-mail iec@stib.jp　URL http://www.stib.jp/kokusai